

VERTALING POOLS



Poradnia Psychologiczno-Pedagogiczna (CLB) w 7 pytaniach

1 Czym jest CLB? CLB jest placówką oświatowo-wychowawczą udzielającą pomocy dzieciom i młodzieży. Każda szkoła we Flandrii współpracuje z taką placówką. W CLB pracuje zespół lekarzy, pielęgniarek, zespół pracowników pomocy społecznej, psychologów, pedagogów. Wspólnie ze szkołą ten właśnie zespół dba o to, by twoje dziecko w odpowiedni sposób rozwijało swoją wiedzę, talent i umiejętności.

2 Czy jestem mile widziany w CLB? Oczywiście, że tak. Zarówno rodzicom jak i nauczycielom, także dzieciom i młodzieży udzielana jest szeroko pojęta pomoc, porady i wszelkie informacje. Niektóre z placówek CLB współpracują z pracownikami międzykulturowymi. Oni dbają o to by zniwelować przepaść pomiędzy ludźmi reprezentującymi odmienne kultury.

3 Z jakimi problemami możesz udać się do poradni CLB?

- Jeżeli twoje dziecko ma problemy z czytaniem, pisaniem, uczeniem...
- Jeżeli masz pytania dotyczące wyboru kierunku nauki, świadectw i dyplomów...
- Jeżeli twoje dziecko źle czuje się w szkole, przeżywa: stres, niepokój, dokucza mu się, staje się agresywny, wagaruje...
- Jeżeli zaobserwujemy problemy z jego zdrowiem: szczepienia, zaburzenia w rozwoju, spożywanie narkotyków, nadwaga...

4 Jak działa CLB? Jeżeli masz pytania czy problemy najlepiej będzie jak najpierw porozmawiasz o tym w szkole. Często nauczyciel czy dyrektor może tobie pomóc. Bywa jednak i tak, że trzeba udać się do CLB. Pracownik CLB zapoznaje się z twoimi pytaniami i wspólnie z tobą szuka rozwiązania. Czasami CLB musi dodatkowo przetestować twoje dziecko. Bywa i tak, że o pomoc trzeba prosić wyspecjalizowany personel. Z tego właśnie powodu CLB ściśle współpracuje z różnymi wydziałami i ekspertami: są to placówki zajmujące się uczniami z uogólnionymi trudnościami edukacyjnymi, są to też poradnie psychoedukacyjne, centra rewalidacji...

5 Czy moje dziecko musi iść na badanie medyczne do poradni CLB? Tak, każde dziecko we Flandrii, uczęszczające do 2 klasy przedszkolnej, 5 klasy szkoły podstawowej i 1 oraz 3 klasy szkoły średniej musi iść na badania medyczne zorganizowane przez CLB. Są one obowiązkowe. CLB lekarz testuje oczy i uszy, mierzy i waży twoje dziecko. Sprawdza jego uzębienie, jego postawę i kontroluje ogólny rozwój dziecka. W taki sposób jest on w stanie wyśledzić załóżki chorób i im zapobiec. Jeżeli lekarz szkolny zdiagnozuje problem lub przypuszcza, że taki problem może się pojawić wtedy radzi, żeby na przykład skonsultować się ze specjalistą. Lekarz sprawdza też szczepienia twojego dziecka. Jeżeli nie chcesz by lekarz z CLB badał twoje dziecko, to możesz zwrócić się do lekarza rodzinnego z prośbą o szczepienie dziecka. Lekarz rodzinny wykona wtedy te same testy i rezultaty badań prześle do lekarza z CLB.

6 Czy muszę płacić za usługi świadczone przez poradnię CLB? Nie, nie płaci się za korzystanie z usług CLB.

7 Gdzie znaleźć CLB?

- Dane kontaktowe pracowników CLB znajdziesz w broszurce szkolnej.
- Często pracownicy CLB mają swoje stałe godziny konsultacyjne w szkołach.
- Udać się do poradni CLB. Jest ona otwarta codziennie podczas dnia szkolnego. Też w okresie wakacji szkolnych podczas ustalonych dni są pracownicy poradni mają swoje godziny konsultacyjne.

Ten tekst jest krótkim streszczeniem broszurki "CLB w 15 pytaniach". Ta broszurka opracowana jest w łatwym do odbioru j. niderlandzkim. Spróbuj przeczytać ten tekst w j. niderlandzkim razem z tym krótkim tłumaczeniem. Wychowanie i nauka przebiegają przecież nie tylko wyłącznie w szkole. Czy chcesz uczyć się niderlandzkiego? Poszukaj w swoim sąsiedztwie ośrodka gdzie możesz się zapisać na kurs www.huizenvanhetnederlands.be, inną możliwością jest zapytanie się w szkole twojego dziecka.